

## Vayakhel-Pikudei, Haftarah, March 18, 2023

Ezekiel 45:16-46:18

(16) In this contribution, the entire population must join with the prince in Israel. (17) But the burnt offerings, the meal offerings, and the libations on festivals, new moons, sabbaths—all fixed occasions—of the House of Israel shall be the obligation of the prince; he shall provide the sin offerings, the meal offerings, the burnt offerings, and the offerings of well-being, to make expiation for the House of Israel. (18) Thus said the Lord GOD: On the first day of the first month, you shall take a bull of the herd without blemish, and you shall cleanse the Sanctuary. (19) The priest shall take some of the blood of the sin offering and apply it to the doorposts of the Temple, to the four corners of the

יחזקאל מ"ה:ט"ז-מ"ו:י"ח  
(טז) כָּל הָעָם הָאֲרֶץ יִהְיוּ  
אֶל־הַתְּרוּמָה הַזֹּאת לַנָּשִׂיא  
בְּיִשְׂרָאֵל: (יז) וְעַל־הַנְּשִׂיא יִהְיֶה  
הָעוֹלוֹת וְהַמִּנְחָה וְהַיֵּסֶד בַּחֲגִים  
וּבְחֻדְשִׁים וּבְשַׁבָּתוֹת בְּכָל־מוֹעֲדֵי  
בֵּית יִשְׂרָאֵל הוּא־יַעֲשֶׂה  
אֶת־הַחֲטָאת וְאֶת־הַמִּנְחָה  
וְאֶת־הָעוֹלָה וְאֶת־הַשְּׁלָמִים לְכַפֵּר  
בְּעַד בֵּית־יִשְׂרָאֵל: {ס} (יח)  
כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה בְּרִאשׁוֹן  
בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ תִּקַּח פֶּרֶךְ־בֶּן־בָּקָר  
תָּמִים וְחֲטָאת אֶת־הַמִּקְדָּשׁ: (יט)  
וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדָּם הַחֲטָאת וְנָתַן  
אֶל־מְזוֹזוֹת הַבַּיִת וְאֶל־אַרְבַּע פְּנּוֹת  
הָעֲזָרָה לְמִזְבֵּחַ וְעַל־מְזוֹזוֹת שַׁעַר  
הַחֲצָר הַפְּנִימִית: (כ) וְכֵן תַּעֲשֶׂה  
בְּשַׁבְעָה בַּחֹדֶשׁ מֵאִישׁ שְׂגָה

ledge of the altar, and to the doorposts of the gate of the inner court. (20) You shall do the same on the seventh day of the month to purge the Temple from uncleanness caused by unwitting or ignorant persons. (21) On the fourteenth day of the first month you shall have the passover sacrifice; and during a festival of seven days unleavened bread shall be eaten. (22) On that day, the prince shall provide a bull of sin offering on behalf of himself and of the entire population; (23) and during the seven days of the festival, he shall provide daily—for seven days—seven bulls and seven rams, without blemish, for a burnt offering to the LORD, and one goat daily for a sin offering. (24) He shall provide a meal offering of an *ephah* for each bull and an *ephah* for each ram, with a *hin* of oil to every *ephah*. (25) So, too, during the festival of the seventh month, for seven days from the fifteenth day

וּמִפֶּתִי וּכְפָרְתֶם אֶת־הַבַּיִת: (כא)  
 בְּרֵאשׁוֹן בְּאַרְבַּעַה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ  
 יִהְיֶה לָכֶם הַפֶּסַח חֹג שִׁבְעוֹת יָמִים  
 מִצֹּת יֵאָכֵל: (כב) וְעָשָׂה הַנָּשִׂיא  
 בַּיּוֹם הַהוּא בַּעֲדוֹ וּבַעַד כָּל־עַם  
 הָאָרֶץ פֶּר חַטָּאת: (כג) וְשִׁבַּעַת  
 יְמֵי־הַחֹג יַעֲשֶׂה עוֹלָה לַיהוָה  
 שִׁבַּעַת פָּרִים וְשִׁבַּעַת אֵילִים  
 תָּמִימִם לַיּוֹם שִׁבַּעַת הַיָּמִים  
 וְחַטָּאת שְׂעִיר עִזִּים לַיּוֹם: (כד)  
 וּמִנְחָה אֵיפָה לֶפָר וְאֵיפָה לְאֵיל  
 יַעֲשֶׂה וְשֶׁמֶן הֵינן לְאֵיפָה: (כה)  
 בַּשְּׁבִיעִי בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ  
 בַּחֹג יַעֲשֶׂה כְּאֵלֶּה שִׁבַּעַת הַיָּמִים  
 כַּחַטָּאת כְּעֹלָה וְכַמִּנְחָה וְכַשֶּׁמֶן:  
 {ס} (א) כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה שְׂעִיר  
 הַחֹצֵר הַפְּנִימִית הַפְּנִיָּה קָדִים יִהְיֶה  
 סֹגֹר שֵׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה וּבַיּוֹם  
 הַשַּׁבָּת יִפְתָּח וּבַיּוֹם הַחֹדֶשׁ יִפְתָּח:  
 (ב) וּבָא הַנָּשִׂיא דָּרָךְ אֹלָם הַשְּׂעִיר  
 מִחוּץ וְעָמַד עַל־מְזוֹזֹת הַשְּׂעִיר

on, he shall provide the same sin offerings, burnt offerings, meal offerings, and oil. (1) Thus said the Lord GOD: The gate of the inner court which faces east shall be closed on the six working days; it shall be opened on the sabbath day and it shall be opened on the day of the new moon. (2) The prince shall enter by way of the vestibule outside the gate, and shall attend at the gatepost while the priests sacrifice his burnt offering and his offering of well-being; he shall then bow low at the threshold of the gate and depart. The gate, however, shall not be closed until evening. (3) The common people shall worship before the LORD on sabbaths and new moons at the entrance of the same gate. (4) The burnt offering which the prince presents to the LORD on the sabbath day shall consist of six lambs without blemish and one ram without blemish— (5) with a meal offering

וַעֲשׂוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־עוֹלֹתָיו  
וְאֶת־שְׁלֵמֵי וְהַשְּׁתַחֲוִה עַל־מִפְתָּן  
הַשַּׁעַר וַיֵּצֵא וְהַשַּׁעַר לֹא־יִסָּגֵר  
עַד־הָעֶרֶב: (ג) וְהַשְּׁתַחֲוִי עִם־הָאָרֶץ  
פֶּתַח הַשַּׁעַר הַהוּא בַשְּׁבֻתוֹת  
וּבַחֲדָשִׁים לְפָנַי יְהוָה: (ד) וְהֵעֲלֶה  
אֲשֶׁר־יִקְרַב הַנָּשִׂיא לַיהוָה בַּיּוֹם  
הַשְּׁבֻת שְׁשֵׁה כִבְשֵׁים תְּמִימִם וְאֵיל  
תְּמִיִם: (ה) וּמִנְחָה אֵיפָה לְאֵיל  
וּלְכֹבֵשִׁים מִנְחָה מִתַּת יָדוֹ וְשֶׁמֶן  
הַיֵּין לְאֵיפָה: {ס} (ו) וּבַיּוֹם הַחֲדָשׁ  
פָּר בֶּן־בִּקֹּר תְּמִימִם וְשֵׁשֶׁת כִּבְשֵׁים  
וְאֵיל תְּמִימִם יִהְיוּ: (ז) וְאֵיפָה לְפָר  
וְאֵיפָה לְאֵיל יַעֲשֶׂה מִנְחָה  
וּלְכֹבֵשִׁים כַּאֲשֶׁר תִּשְׂיֵג יָדוֹ וְשֶׁמֶן  
הַיֵּין לְאֵיפָה: (ח) וּבָבֹא הַנָּשִׂיא  
דֶּרֶךְ אוֹלָם הַשַּׁעַר יָבֹא וּבְדַרְכּוֹ  
יֵצֵא: (ט) וּבָבֹא עִם־הָאָרֶץ לְפָנַי  
יְהוָה בַּמוֹעֲדִים הֵבֵא דֶּרֶךְ־שַׁעַר  
צֶפֶן לְהַשְׁתַּחֲוֹת יֵצֵא דֶּרֶךְ־שַׁעַר  
נֹגֵב וְהֵבֵא דֶּרֶךְ־שַׁעַר נֹגֵב יֵצֵא

of an *ephah* for the ram, a meal offering of as much as he wishes for the lambs, and a *hin* of oil with every *ephah*. (6) And on the day of the new moon, it shall consist of a bull of the herd without blemish, and six lambs and a ram—they shall be without blemish. (7) And he shall provide a meal offering of an *ephah* for the bull, an *ephah* for the ram, and as much as he can afford for the lambs, with a *hin* of oil to every *ephah*. (8) When the prince enters, he shall come in by way of the vestibule of the gate, and he shall go out the same way. (9) But on the fixed occasions, when the common people come before the LORD, whoever enters by the north gate to bow low shall leave by the south gate; and whoever enters by the south gate shall leave by the north gate. They shall not go back through the gate by which they came in, but shall go out by the opposite one. (10) And as for the

דָּרֹךְ־שַׁעַר צְפוֹנָה לֹא יָשׁוּב דָּרֹךְ  
הַשַּׁעַר אֲשֶׁר־בָּא בּוֹ כִּי נִכְחָו  
(יזא) [יזא]: (י) וְהִנָּשִׂיא בְּתוֹכֶם  
בְּבוֹאֵם יָבֹא וּבִצְאתֶם יֵצְאוּ: (יא)  
וּבְחֻגִים וּבְמוֹעֲדִים תִּהְיֶה הַמִּנְחָה  
אֵיפָה לְפָר וְאֵיפָה לְאֵיל וְלִכְבָּשִׁים  
מִמֶּת יָדוֹ וְשֶׁמֶן הֵינן לְאֵיפָה: {פ}  
(יב) וְכִי־יַעֲשֶׂה הַנָּשִׂיא נְדָבָה עוֹלָה  
או־שְׁלָמִים נְדָבָה לִיהוָה וּפְתַח לוֹ  
אֶת־הַשַּׁעַר הַפְּנִיה קָדִים וַעֲשֶׂה  
אֶת־עֲלֹתוֹ וְאֶת־שְׁלָמָיו כַּאֲשֶׁר  
יַעֲשֶׂה בְיוֹם הַשַּׁבָּת וַיֵּצֵא וּסְגַר  
אֶת־הַשַּׁעַר אַחֲרֵי צֵאתוֹ: (יג) וְכִבֶּשׂ  
בְּ־שָׁנָתוֹ תָמִים תַּעֲשֶׂה עוֹלָה לְיוֹם  
לִיהוָה בַּבֶּקֶר בַּבֶּקֶר תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ:  
(יד) וּמִנְחָה תַעֲשֶׂה עָלָיו בַּבֶּקֶר  
בַּבֶּקֶר שְׁשִׁית הָאֵיפָה וְשֶׁמֶן  
שְׁלִישִׁית הֵהֵן לָרֶם אֶת־הַסֹּלֶת  
מִנְחָה לִיהוָה חֲקוֹת עוֹלָם תָמִיד:  
(טו) (ועשו) [יעשו] אֶת־הַכֶּבֶשׂ  
וְאֶת־הַמִּנְחָה וְאֶת־הַשֶּׁמֶן בַּבֶּקֶר

prince, he shall enter with them when they enter and leave when they leave. (11) On festivals and fixed occasions, the meal offering shall be an *ephah* for each bull, an *ephah* for each ram, and as much as he wishes for the lambs, with a *hin* of oil for every *ephah*. (12) The gate that faces east shall also be opened for the prince whenever he offers a freewill offering—be it burnt offering or offering of well-being—freely offered to the LORD, so that he may offer his burnt offering or his offering of well-being just as he does on the sabbath day. Then he shall leave, and the gate shall be closed after he leaves. (13) Each day you shall offer a lamb of the first year without blemish, as a daily burnt offering to the LORD; you shall offer one every morning. (14) And every morning regularly you shall offer a meal offering with it: a sixth of an *ephah*, with a third of a *hin* of oil to moisten the choice

בבִּקְרָה עֹלֹת תָּמִיד: {ס} {טז}  
כֹּה־אָמַר אֲדַנִּי יְהוָה כִּי־יָתֵן הַנְּשִׂיאַ  
מִתְּנָה לְאִישׁ מִבְּנֵי נִחְלָתוֹ הִיא  
לְבָנָיו תְּהִיָּה אֲחֻזָּתָם הִיא בְּנִחְלָה:  
{ס} {יז} וְכִי־יָתֵן מִתְּנָה מִנִּחְלָתוֹ  
לְאֶחָד מֵעַבְדָּיו וְהָיְתָה לוֹ עַד־שָׁנַת  
הַדְּרוֹר וְשָׁבַת לְנִשְׂאֵי אָדָם נִחְלָתוֹ  
בְּנֵי לָהֶם תְּהִיָּה: {יח} וְלֹא־יִקַּח  
הַנְּשִׂיאַ מִנִּחְלַת הָעָם לְהוֹנֵתָם  
מֵאֲחֻזָּתָם מֵאֲחֻזָּתוֹ יִנְחַל אֶת־בְּנָיו  
לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא־יִפְצֹו עַמִּי אִישׁ  
מֵאֲחֻזָּתוֹ:

flour, as a meal offering to the LORD—a law for all time. (15) The lamb, the meal offering, and oil shall be presented every morning as a regular burnt offering. (16) Thus said the Lord GOD: If the prince makes a gift to any of his sons, it shall become the latter's inheritance; it shall pass on to his sons; it is their holding by inheritance. (17) But if he makes a gift from his inheritance to any of his subjects, it shall only belong to the latter until the year of release. Then it shall revert to the prince; his inheritance must by all means pass on to his sons. (18) But the prince shall not take property away from any of the people and rob them of their holdings. Only out of his own holdings shall he endow his sons, in order that My people may not be dispossessed of their holdings.